



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving
PWGSC
33 City Centre Drive
Suite 480C
Mississauga
Ontario
L5B 2N5
Bid Fax: (905) 615-2095**

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5

Title - Sujet Registration Services	
Solicitation No. - N° de l'invitation K3A20-160458/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client K3A20-160458	Date 2016-01-26
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-015-7009	
File No. - N° de dossier TOR-5-38109 (015)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-02-12	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Abela, Aaron	Buyer Id - Id de l'acheteur tor015
Telephone No. - N° de téléphone (905) 615-2061 ()	FAX No. - N° de FAX (905) 615-2060
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: See herein	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. — N° de l'invitation K3A20-160458/A	Amd. No. — N° de la modif. 003	Buyer ID — Id de l'acheteur tor015
Client Ref. No. — N° de réf. du client K3A20-160458	File No. - N° du dossier TOR-5-38019	CCC N°/N° CCC - FMS No./N° VME

La présente modification n° 003 de l'appel d'offres vise à apporter les changements suivants :

- A) Modifier la date de clôture
- B) Modifier l'annexe A — Énoncé des travaux
- C) Modification à l'annexe B — Base de paiement
- D) Questions et réponses

A) Modifier la date de clôture

À la page 1 de la demande de propositions, L'invitation prend fin à (Solicitation Closes at)

Supprimer : Le 9 février 2016, à 14 h, heure normale de l'Est.

Insérer : Le 12 février 2016 à 14 h, heure normale de l'Est.

B) À l'annexe A — Énoncé des travaux

Supprimer dans son intégralité.

Insérer :

Annexe « A »

ÉNONCÉ DES TRAVAUX

TITRE : Services de registraire à l'appui de la norme ISO 9001:2008 du système de gestion de la qualité d'Environnement Canada

1.0 BESOIN/ÉNONCÉ DES TRAVAUX

1.1 Portée

Offrir des services d'enregistrement à la norme ISO 9001:2015 (transition de la norme ISO 9001:2008) à Environnement Canada (EC) pour son programme des Services météorologiques et environnementaux.

En ce qui concerne l'exigence obligatoire, l'entrepreneur doit fournir aux Services météorologiques et environnementaux un (1) service d'inspection pour le renouvellement de la certification à la norme ISO 9001:2008 (transition vers 2015) et 2 inspections de surveillance, conformément à l'exigence minimale que prévoit la norme internationale ISO/IEC 17021-2015 pour la période allant du 1^{er} avril 2016 au 31 mars 2019. Le certificat d'enregistrement actuel est valide jusqu'au 30 septembre 2016. L'inspection requise pour permettre le renouvellement de la certification doit avoir lieu au plus tard en juin 2016.

L'entrepreneur doit également offrir au Canada la possibilité de prolonger le contrat de trois périodes supplémentaires d'un an, du 1^{er} avril 2019 au 31 mars 2022, en vue de l'achat d'un (1) service d'inspection pour le renouvellement de la certification à la norme ISO-9001:2015, le certificat d'enregistrement demeurant valide jusqu'au 30 septembre 2022. L'entrepreneur doit aussi offrir la possibilité d'acheter deux (2) inspections de surveillance.

La première inspection de surveillance doit avoir lieu dans les 12 mois suivant l'inspection pour le renouvellement de la certification, et la deuxième inspection de surveillance doit se faire conformément à la norme ISO 17021-2015 et aux directives du chargé de projet.

L'organisation des Services météorologiques et environnementaux œuvre dans trois installations d'administration centrale nationales situées aux adresses suivantes :

1. Place Vincent Massey, 351 boul. Saint-Joseph, Gatineau (Québec) Canada.
2. 4905, rue Dufferin, Toronto (Ontario) Canada.
3. 2121, route Transcanadienne, Dorval (Québec) Canada.

Cette organisation utilise aussi 48 autres bureaux satellites partout au Canada. Une liste complète de ces emplacements est présentée à l'annexe A-2 — Liste des emplacements des bureaux.

Même si l'entrepreneur n'est pas tenu de visiter l'ensemble des 51 bureaux indiqués à l'annexe A-2, il doit procéder à l'évaluation de la conformité de notre système de qualité ISO 9001 par rapport à la norme ISO/IEC 17021-1:2015. L'entrepreneur doit déterminer et quantifier la quantité de travail et les visites des bureaux nécessaires pour assurer le respect de la norme de certification ISO 9001:2015.

1.2 Produits livrables

L'entrepreneur doit mener une (1) inspection pour le renouvellement de la certification et deux (2) inspections de surveillance. Les dates et les heures de l'inspection doivent être convenues entre les deux parties après l'attribution du marché.

Le travail qui doit être effectué pendant la première inspection pour le renouvellement de la certification doit commencer immédiatement après l'attribution du marché et prendre fin au plus tard le 23 juin 2016.

Le travail qui doit être effectué pendant la deuxième inspection pour le renouvellement de la certification, si l'option d'achat est invoquée, doit commencer immédiatement et prendre fin au plus tard le 23 juin 2019.

L'entrepreneur doit fournir chacun des éléments suivants :

- Année 1 du contrat; inspection pour le renouvellement de la certification se terminant au plus tard le 23 juin 2016.
- Année 2 du contrat; 1 inspection de surveillance effectuée dans les 12 mois suivant l'inspection pour le renouvellement de la certification.
- Année 3 du contrat; 1 inspection de surveillance effectuée dans les 12 mois suivant l'inspection de surveillance précédente.
- Année d'option 1 — Année de contrat 4 Une (1) inspection pour le renouvellement de la certification se terminant au plus tard le 23 juin 2019, si l'option est invoquée.
- Année d'option 2 — Année de contrat 5 Une (1) inspection de surveillance effectuée dans les 12 mois suivant l'inspection pour le renouvellement de la certification, si l'option est invoquée.
- Année d'option 3 — Année de contrat 6 Une (1) inspection de surveillance effectuée dans les 12 mois suivant l'inspection de surveillance précédente, si l'option est invoquée.

L'entrepreneur doit fournir un certificat pour chaque bureau d'administration centrale nationale répertorié à l'annexe A, section 1.1 Exigence à la fin de l'inspection pour le renouvellement de la certification. L'entrepreneur doit fournir d'autres certificats d'enregistrement des sites demandés par le Canada dans un délai de **30** jours suivant la réception d'un avis de la part de l'autorité contractante par l'entremise d'une Modification de marché. Tous les certificats d'enregistrement doivent être rédigés en français et en anglais.

Les inspections de surveillance doivent être effectuées sur une base annuelle selon un échéancier prescrit afin de limiter la perturbation des activités, conformément à la section 1.4.8.

1.3 Contexte

Les programmes des Services météorologiques et environnementaux comportent la majorité des services offerts par le Service météorologique du Canada (SMC). Le SMC est la source du Canada pour les renseignements météorologiques. EC assure la surveillance des quantités d'eau, fournit des renseignements et mène des recherches sur le climat, la science atmosphérique, la qualité de l'air, la glace et autres dossiers environnementaux, ce qui fait de ce ministère une importante source d'expertise dans ces domaines. Le SMC est membre de l'Organisation météorologique mondiale (OMM) et de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI).

L'OMM et l'OACI sont des organismes spécialisés des Nations Unies (ONU). L'OMM représente la voix du système de l'ONU qui fait autorité sur l'état et les tendances de l'atmosphère de la Terre, ses interactions avec les océans, le climat qu'elle produit et la distribution qui en résulte des

ressources en eau. L'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) collabore avec les 191 pays membres et organisations d'aviation mondiales participant à la Convention afin d'établir des normes et des pratiques internationales recommandées auxquelles se réfèrent les pays lorsqu'ils élaborent leur réglementation nationale de l'aviation civile ayant force exécutoire.

Les activités des Services météorologiques et environnementaux sont régies par la présidence du Comité directeur du Système de gestion de la qualité (SGQ). Ces activités sont réalisées par six directions qui font partie de trois directions générales d'Environnement Canada, chacune responsable d'un ensemble de fonctions ou d'activités. La portée du SGQ des Services météorologiques et environnementaux comprend également le soutien des partenariats par Services partagés Canada. Les programmes des Services météorologiques et environnementaux sont mis en œuvre dans plusieurs emplacements afin d'offrir des produits et services au public.

Les activités des Services météorologiques et environnementaux comprennent des fonctions assurées par environ 1700 employés travaillant dans cinquante-deux (52) bureaux situés dans l'ensemble des provinces et des territoires du Canada (voir l'appendice A-1 pour connaître les emplacements et une estimation des employés à temps plein par site). L'organisation du SMC offre des produits et services essentiels à la mission 24 heures par jour, 7 jours sur 7. Le Bureau de la gestion de la qualité effectue ses activités à Gatineau sous la direction du gestionnaire de la qualité.

À l'origine, la plupart des composantes opérationnelles des Services météorologiques et environnementaux ont été enregistrées à la norme ISO 9001:2000 en 2007-2008 (enregistrement général intégré multi-sites). L'enregistrement actuel des Services météorologiques et environnementaux expire le 30 septembre 2016. En vue du passage à la version 2015, toutes les inspections internes sont faites conformément à la norme ISO 9001:2015. Les inspections par des tiers doivent être effectuées selon la nouvelle norme 2015 à compter du début du marché.

1.4 Exigences

1.4.1 L'entrepreneur doit effectuer l'évaluation de la conformité de notre système de qualité ISO 9001 par rapport à la norme ISO/IEC 17021-1:2015 et être accrédité par le Conseil canadien des normes (CCN) ou un organisme national équivalent qui a signé un protocole d'entente avec le CCN.

1.4.2 L'inspecteur principal doit diriger toutes les inspections au cours de la première année du marché (du 1^{er} avril 2016 au 31 mars 2017). Pour les années suivantes, chaque série d'inspections réalisée conformément à cette exigence doit être effectuée sous la direction d'un seul inspecteur principal. Le Canada reconnaît que des facteurs humains peuvent survenir à la suite de l'attribution du marché et peuvent empêcher l'entrepreneur de se conformer à ces conditions et étudiera les demandes d'exemption selon chaque cas. Le Canada se réserve le droit d'approuver tout changement proposé au personnel clé.

1.4.3 L'entrepreneur doit fournir les calendriers d'inspections suivants après avoir effectué les séances d'audit :

Solicitation No. — N° de l'invitation K3A20-160458/A	Amd. No. — N° de la modif. 003	Buyer ID — Id de l'acheteur tor015
Client Ref. No. — N° de réf. du client K3A20-160458	File No. - N° du dossier TOR-5-38019	CCC N°/N° CCC - FMS No./N° VME

Dans les six (6) semaines suivant l'attribution du marché, un plan et un calendrier indiquant les sites proposés pour une visite, les processus à examiner et le moment opportun pour l'inspection de renouvellement de la certification.

Dans les trois (3) mois suivant l'attribution du marché, un calendrier de trois ans indiquant les sites proposés, les processus à examiner et le délai approximatif prescrit par le Canada pour les inspections à mener en vertu de l'entente.

Mises à jour régulières au calendrier de trois ans (une fois par année à la date anniversaire du marché).

Au plus tard 60 jours avant la date de l'inspection prévue, un plan détaillé indiquant l'emplacement, les dates, les délais et les processus à vérifier.

Une présentation en personne des résultats de l'inspection à la haute direction le dernier jour de la série d'inspections ou le lendemain; ne doit pas chevaucher la fin de semaine.

1.4.4 L'inspecteur principal doit maîtriser et comprendre l'anglais et le français canadien à l'écrit et à l'oral.

1.4.5 Le vérificateur principal doit être accrédité par un organisme d'homologation national reconnu, doit posséder de l'expérience dans la direction de vérifications d'organisations du secteur public, doit posséder le schéma de certification Vérificateur de systèmes de gestion de la continuité des activités axé sur les qualifications et doit posséder le schéma de certification Vérificateur de l'amélioration opérationnelle du système de gestion de la qualité axé sur les qualifications, ou posséder une expérience équivalente.

1.4.6 La langue de travail dans les bureaux d'Environnement Canada peut être le français, l'anglais ou les deux langues officielles. Tous les inspecteurs affectés à un bureau donné pour assumer des responsabilités se rapportant à l'inspection doivent parler couramment la langue de travail applicable à ce bureau. Le Canada se réserve le droit d'évaluer la maîtrise de la langue du ou des inspecteurs et de déterminer si elle est acceptable, et ce, soixante jours avant chaque série d'inspections.

1.4.7 Tous les rapports d'inspection doivent être produits en français ou en anglais. Le Canada se charge de la traduction dans l'autre langue officielle.

1.4.8 L'inspecteur principal doit accepter de se déplacer dans des sites éloignés partout au Canada, soit tous les sites indiqués dans l'appendice A-2 de l'annexe « A » – Résumé des emplacements des bureaux à moins d'avis contraires de la part du chargé de projet ou d'un autre représentant désigné par Environnement Canada.

1.5 Autorisations de tâches

En ce qui concerne le travail requis à proprement dit pour les activités de planification et de suivi des inspections.

1.5.1 Tâches

Voici les tâches principales qui doivent être effectuées et assurées par l'entrepreneur :

- (a) planification des inspections pour les années à venir;
- (b) activités de suivi des conclusions à la fin des inspections.

1.5.2 Autorisation de travail

1.5.2.1 Avant le début des travaux, l'entrepreneur doit obtenir de la part du chargé de projet ou du représentant désigné l'approbation écrite de son plan de travail proposé nécessaire pour réaliser les produits livrables avant d'effectuer tout travail et d'engager des frais.

1.5.2.2 Le chargé de projet se réserve le droit de refuser tout plan de travail proposé par l'entrepreneur, et l'entrepreneur doit travailler en consultant le chargé de projet afin d'établir un plan de travail qu'il acceptera. Toute modification au plan de travail doit d'abord faire l'objet d'une discussion avec le chargé de projet et ne doit être effectuée qu'avec l'accord du chargé de projet.

1.6 Frais de déplacement et d'hébergement

L'inspecteur principal nommé par l'entrepreneur, et au besoin un inspecteur associé peut engager des dépenses de déplacement et d'hébergement.

1.7 Définition d'une journée de travail/calcul proportionnel

Les heures de travail normales sont le lundi au vendredi inclusivement, à l'exclusion des jours fériés et des fins de semaine.

C) À l'annexe « B », Base de paiement

Supprimer dans son intégralité.

Insérer :

Solicitation No. — N° de l'invitation K3A20-160458/A	Amd. No. — N° de la modif. 003	Buyer ID — Id de l'acheteur tor015
Client Ref. No. — N° de réf. du client K3A20-160458	File No. - N° du dossier TOR-5-38019	CCC N°/N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE B

BASE DE PAIEMENT

Prix unitaires fermes tout compris pour la première inspection et l'inspection additionnelle, en devise canadienne, y compris les droits de douane du Canada, les taxes d'accise et la destination FAB. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

Définition des années du contrat :

Première année du contrat : De la date d'attribution du contrat au 31 mars 2017
Deuxième année du contrat : Du 1^{er} avril 2017 au 31 mars 2018
Troisième année du contrat : Du 1^{er} avril 2018 au 31 mars 2019
Option 1, quatrième année du contrat : Du 1^{er} avril 2019 au 31 mars 2020
Option 2, cinquième année du contrat : Du 1^{er} avril 2020 au 31 mars 2021
Option 3, sixième année du contrat : Du 1^{er} avril 2021 au 31 mars 2022

CATÉGORIE 1 — Inspection pour le renouvellement de la certification conformément à l'annexe « A » — Énoncé des travaux.

Section A — Période du besoin ferme

Période du contrat	Quantité ferme	Prix unitaire ferme tout compris (TPS ou TVH en sus)	Prix calculé
Première année du contrat	1 inspection complète pour le renouvellement de la certification	x _____ \$/par inspection	_____ \$

Section B — Période d'option

Le Canada peut acquérir une partie ou la totalité des services en tout temps pendant la période du contrat.

Période du contrat	Quantité optionnelle maximale	Prix unitaire ferme tout compris (TPS ou TVH en sus)	Prix calculé
Option 1 — Année 4	1 inspection complète pour le renouvellement de la certification	x _____ \$/par inspection	_____ \$

Solicitation No. — N° de l'invitation
K3A20-160458/A
Client Ref. No. — N° de réf. du client
K3A20-160458

Amd. No. — N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
TOR-5-38019

Buyer ID — Id de l'acheteur
tor015
CCC N°/N° CCC - FMS No./N° VME

CATÉGORIE 2 — Inspection de surveillance conformément à l'Annexe « A » — Énoncé des travaux

Section A — Période du besoin ferme

Période du contrat	Quantité ferme	Prix unitaire ferme tout compris (TPS ou TVH en sus)	Prix calculé
Deuxième année du contrat	1 inspection	x _____ \$/par inspection	_____ \$
Troisième année du contrat	1 inspection	x _____ \$/par inspection	_____ \$

Section B — Période d'option

Le Canada peut acquérir une partie ou la totalité des services en tout temps pendant la période du contrat.

Période du contrat	Quantité optionnelle maximale (TPS ou TVH en sus)	Prix unitaire ferme tout compris Prix calculé
Option 2 — Année 5	1 inspection	x _____ \$/par inspection _____ \$
Option 3 — Année 6	1 inspection	x _____ \$/par inspection _____ \$

CATÉGORIE 3 — Appels de service relatifs aux autorisations de tâches conformément à la section 1.6, Autorisations de tâches, de l'Annexe A — Énoncé des travaux

Main-d'œuvre (activités de vérification correctives) associée aux activités de planification de la vérification et aux activités de suivi des résultats de la vérification lorsque le chargé de projet ou son représentant a donné son autorisation. Cela comprend la main-d'œuvre directe sur place et d'autres coûts indirects.

Élément	Description	Nombre estimatif d'heures	Prix unitaire ferme Vérificateur principal	Prix calculé
1	Heures normales de travail (du lundi au vendredi)	96 heures	_____ \$ par heure	_____ \$

Solicitation No. — N° de l'invitation
K3A20-160458/A
Client Ref. No. — N° de réf. du client
K3A20-160458

Amd. No. — N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
TOR-5-38019

Buyer ID — Id de l'acheteur
tor015
CCC N°/N° CCC - FMS No./N° VME

CATÉGORIE 4 — Biens optionnels — Certificats d'enregistrement des sites supplémentaires conformément à l'Annexe A — Énoncé des travaux. Le Canada peut acquérir une partie ou la totalité des biens optionnels en tout temps pendant la période du contrat, jusqu'au 31 mars 2022.

Le Canada se réserve le droit de devancer ou de retarder la livraison des quantités optionnelles pendant la période du contrat.

Si l'option d'achat de certificats d'enregistrement supplémentaires est exercée, le prix des certificats d'enregistrement sera le moins élevé des montants suivants :

- i) les prix fermes indiqués ci-après;
- ii) le prix selon la liste de prix publiée de l'entrepreneur en vigueur au moment où l'option est exercée, moins toute remise sur quantité applicable;
- iii) le prix négocié avec le Canada au moment où l'option est exercée.

1. Environnement Canada s'engage à passer une commande minimale de dix certificats d'enregistrement pour chaque quantité optionnelle commandée pour les trois premières années du contrat. Le même processus s'appliquera à chaque option, si elle est exercée.

Élément	Description	Quantités optionnelles maximales	Prix unitaire ferme	Prix calculé
1	Fourniture et livraison de certificats d'enregistrement supplémentaires émis pour chaque vérification du renouvellement de la certification réussie, comme il est décrit à l'Annexe A.	Jusqu'à 70 certificats	\$ pour chaque certificat d'enregistrement acheté du 1 ^{er} avril 2016 au 31 mars 2017	_____
		Jusqu'à 70 certificats	\$ pour chaque certificat d'enregistrement acheté du 1 ^{er} avril 2017 au 31 mars 2018	_____
		Jusqu'à 70 certificats	\$ pour chaque certificat d'enregistrement acheté du 1 ^{er} avril 2018 au	_____

		Jusqu'à 70 certificats	31 mars 2019	
		Jusqu'à 70 certificats	\$ pour chaque certificat d'enregistrement acheté du 1 ^{er} avril 2019 au 31 mars 2020	
		Jusqu'à 70 certificats	\$ pour chaque certificat d'enregistrement acheté du 1 ^{er} avril 2020 au 31 mars 2021	
		Jusqu'à 70 certificats	\$ pour chaque certificat d'enregistrement acheté du 1 ^{er} avril 2020 au 31 mars 2022	

CATÉGORIE 5 – Frais de déplacement et de subsistance conformément à l'Annexe A – Énoncé des travaux

L'entrepreneur sera remboursé pour les frais de déplacement et de subsistance autorisés qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour le profit et les frais administratifs généraux, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux faux frais qui sont précisés aux appendices B, C et D de la Directive sur les voyages, et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ».

L'entrepreneur fournira un prix pour chaque visite, ainsi qu'un prix amalgamé pour les groupes de visites, si celui-ci est jugé avantageux pour le gouvernement du Canada.

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par le chargé de projet ou le représentant autorisé d'Environnement Canada.

Tous les paiements peuvent faire l'objet d'une vérification gouvernementale.

Solicitation No. — N° de l'invitation
K3A20-160458/A
Client Ref. No. — N° de réf. du client
K3A20-160458

Amd. No. — N° de la modif.
003
File No. — N° du dossier
TOR-5-38019

Buyer ID — Id de l'acheteur
tor015
CCC N°/N° CCC - FMS No./N° VME

Les frais de déplacement et de subsistance estimatifs s'élèvent à 9 500 \$ par année pour les trois premières années du contrat.
Les frais de déplacement et de subsistance estimatifs s'élèvent à 10 000 \$ par année pour les trois années d'option.

La limite totale des frais de déplacement et de subsistance pour toute la période du contrat, y compris les années d'option, est de **58 500 \$** (taxe de vente harmonisée comprise).

Aux fins de l'évaluation financière :

Le **PRIX TOTAL ÉVALUÉ** est la somme des prix calculés des catégories 1 + 2 + 3 + 4 + 5 : limites totales pour les frais de déplacement et de subsistance

_____ \$ (taxes applicables en sus)

D) Questions et réponses

Q1 : En lien avec l'ANNEXE « A », 1.2 Produits livrables — « L'entrepreneur doit mener une (1) inspection pour le renouvellement de la certification et cinq (5) inspections de surveillance. » Nous demandons s'il est possible d'être exemptés de cette exigence et d'offrir aux Services météorologiques et environnementaux un nouveau plan pour compléter le renouvellement de la certification et les inspections de surveillance (maintenance) en fonction d'une démarche plus efficace et rentable.

R1 : Annexe A — Énoncé des travaux : la section 1.5.1 de l'exigence indique que l'entrepreneur est tenu d'effectuer l'évaluation de la conformité en suivant la norme ISO/IEC 17021-1-2015. L'exigence minimale à respecter pour satisfaire à la norme ISO qui régit cette section est la disposition ISO 17021-1-2015, qui comprend au moins deux inspections de surveillance. Nous modifions les exigences de sorte qu'elles correspondent à l'exigence minimale pour les inspections.

Q2 : en lien avec l'ANNEXE « A » 1.5.4 — Exigences en matière de bilinguisme du poste de l'inspecteur principal. L'embauche d'un inspecteur du système de gestion de la qualité (SGQ) sous la direction d'un inspecteur principal du SGQ certifié non bilingue satisfait-elle à cette exigence? (c.-à-d., est-il acceptable d'avoir un inspecteur principal qui n'est pas bilingue si l'un des membres de son équipe l'est?) Il est important de noter que tous les inspecteurs qui travailleront sur le dossier doivent être des inspecteurs principaux du SGQ reconnus par un organisme de certification tel que l'IRCA (International Register of Certified Auditors). ou Exemplar Global.

R2 : Non, l'exigence demeure ferme.

Solicitation No. — N° de l'invitation K3A20-160458/A	Amd. No. — N° de la modif. 003	Buyer ID — Id de l'acheteur tor015
Client Ref. No. — N° de réf. du client K3A20-160458	File No. - N° du dossier TOR-5-38019	CCC N°/N° CCC - FMS No./N° VME

Q3 : en lien avec l'ANNEXE « A » 1.5.1 — exigences de la norme ISO/IEC 17021-1:2015 Le Conseil canadien des normes (CCN) accorde à tous les organismes de certification deux ans pour faire la transition à la nouvelle norme. Ainsi, l'organisme de certification a jusqu'au 15 juin 2017 pour démontrer sa conformité à la norme révisée. Pour respecter la norme de l'ANNEXE « A », est-il acceptable d'obéir aux exigences en matière de conformité de la transition établies par le CCN (avoir soumis un plan de transition avant le 1^{er} avril 2016, révision du plan par le CCN et visite de suivi sur les lieux afin de vérifier la mise en œuvre), afin d'obtenir une homologation finale à la norme 17021-1:2015 selon les délais fixés par le CCN à 2017, ou avant? La certification 17021-1:2011 sera maintenue.

R3 : Oui

Q4 : Précisions au sujet de la structure d'établissement de rapports du SGQ des Services météorologiques et environnementaux. D'après l'information contenue dans l'ANNEXE « A », les activités des Services météorologiques et environnementaux sont régies par la présidence du Comité directeur du Système de gestion de la qualité (SGQ). Ces activités sont réalisées par six directions qui font partie de trois directions générales d'Environnement Canada. Nous avons également noté que le Bureau de la gestion de la qualité effectue ses activités à Gatineau sous la direction du gestionnaire de la qualité.

Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA)

a) Quelle est la structure organisationnelle d'ensemble des sites des Services météorologiques et environnementaux? En d'autres mots, ces sites sont-ils organisés par unité opérationnelle, par région, ou autrement?

Réponse : Les Services météorologiques et environnementaux ont une structure fonctionnelle et matricielle complexe.

b) La production de rapports de ces sites des Services météorologiques et environnementaux est-elle orientée au niveau régional ou central?

Réponse : Central

c) À quel endroit demeure la majorité des cadres supérieurs et des membres de l'équipe de direction des Services météorologiques et environnementaux? Quels sont leurs postes ou leurs titres?

Réponse : Gatineau : 1 sous-ministre adjoint, 3 directeurs généraux; Montréal : 2 directeurs généraux; Toronto : 2 directeurs généraux

Solicitation No. — N° de l'invitation
K3A20-160458/A
Client Ref. No. — N° de réf. du client
K3A20-160458

Amd. No. — N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
TOR-5-38019

Buyer ID — Id de l'acheteur
tor015
CCC N°/N° CCC - FMS No./N° VME

d) Où demeurent les représentants du SGQ des Services météorologiques et environnementaux et ont-ils des coordonnateurs dans la région?

Réponse : Le gestionnaire du SGQ travaille à Gatineau et les membres du groupe de travail du SGQ occupent des postes un peu partout au pays.

e) Est-ce que le SGQ des Services météorologiques et environnementaux est dirigé directement depuis Gatineau (c.à.d. l'AC1 tel qu'il est indiqué dans l'ANNEXE « A 2 »? Sinon, à partir de quel endroit l'est-il?

Réponse : *Oui*

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.